

СОДЕРЖАНИЕ

Информация по безопасности

Подключение к сети питания	2, 3
Инструкции по безопасности	2

Инструкции по установке

Перед началом установки.....	5
Детали. Установка фланца раковины.....	6
Подключение посудомоечной машины	7
Подсоединение измельчителя к фланцу раковины	8
Габариты/стандартные способы установки	9

Инструкции по эксплуатации

Уход и техническое обслуживание	10
---------------------------------------	----

Советы по поиску и устранению неполадок

Прежде чем звонить в службу поддержки	11
---	----

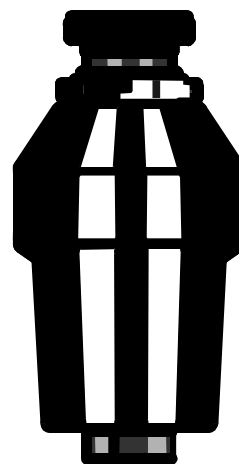
Инструкция по эксплуатации и установке

Модели:

MDC38

MDC56

MDC75



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ТРАВМ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При использовании электроприборов соблюдайте основные меры безопасности, включая:



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ:

Используйте этот прибор только по назначению, как описано в руководстве по эксплуатации.

Перед использованием прибора прочитайте все инструкции.

Чтобы снизить риск получения травм, соблюдайте осторожность, при использовании прибора вблизи детей.

Не кладите пальцы или руки в измельчитель.

Поверните электрический выключатель прибора в положение ВЫКЛ, перед тем, как чистить отсек или удалить из него предмет.

При устранении застревания в отсеке для измельчения отходов, используйте длинный деревянный предмет, например, деревянную ложку или ручку метлы или швабры.

При попытке удалить объекты из отсека для измельчения отходов используйте длинные щипцы или плоскогубцы.

Если прибор с магнитным приводом, используйте не магнитящиеся предметы.

Чтобы снизить риск травмирования материалами, которые могут вылететь из измельчителя отходов, не кладите в измельчитель следующие предметы:

- а) Раковины устриц или моллюсков.
- б) Едкие химикаты для очистки или аналогичные продукты.
- в) Стекло, фарфор, пластик.
- д) Большие кости целиком.
- е) Металлические предметы (пробки от бутылок, консервные банки, посуду, фольгу).
- е) Горячий жир или другие горячие жидкости.
- г) Кукурузные початки.

Это устройство должно устанавливаться согласно требованиям местных органов власти. Ни в коем случае сами не разбирайте прибор – в нем нет заменяемых деталей. Если вы не используете прибор, вставьте сливную пробку на место, чтобы уменьшить риск попадания предметов в измельчитель.

Прибор должен быть установлен таким образом, чтобы кнопка перезапуска была легко доступна.

Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если они не находятся под контролем или не получили инструкции о том, как использовать устройство от лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны быть под присмотром и не должны играть с прибором. Если поврежден питающий шнур, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным лицом, чтобы избежать опасности.

Убедитесь, что установка данного устройства допускается властями. Его маркировка указывает, что этот продукт не должен быть утилизирован вместе с другими бытовыми отходами во всем Европейском Союзе. Для предотвращения возможного вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, сдавайте их на переработку с целью повторного использования материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованный прибор, пожалуйста, обратитесь в местный пункт сбора и переработки подобных отходов.



Чтобы получить инструкции по заземлению смотрите раздел «Подключение к сети питания» в данной инструкции. Никогда не используйте прибор в местах с повышенной влажностью (например, в прачечной или ванной комнате).

Не используйте этот прибор, чтобы измельчения твердых отходов, как стекло или металл. Отключите прибор перед тем, как устранить застревание в роторе двигателя.

Не используйте этот прибор, чтобы измельчения твердых отходов, как стекло или металл. Отключите прибор перед тем, как устранить застревание в роторе двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

КАК ПОДКЛЮЧАТЬ ПРИБОР К СЕТИ ПИТАНИЯ

Если вы не знакомы с электрической мощностью/другими процедурами, обратитесь к квалифицированному электрику.

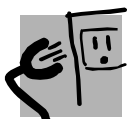
ОПАСНО: Неправильное подключение заземляющего провода может привести к удару электрическим током.

В случае сомнений, необходимо проверить с квалифицированным электриком или представителем сервисного центра правильность заземления. Не модифицируйте вилку, поставляемую с прибором, если она не входит в розетку – розетку может заменить квалифицированный электрик.

Эти приборы предназначены только для домашнего использования, не подходит для промышленного применения.

Для моделей, оснащенных проводом заземления:

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ: Этот прибор должен быть заземлен. В случае неисправности или поломки, заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления для электрического тока, чтобы уменьшить риск поражения электрическим током. Этот прибор оснащен шнуром с заземляющим проводом и заземляющим штекером. Вилка должна быть вставлена в соответствующую розетку, которая должна быть правильно установлена и заземлена в соответствии с местными нормами и правилами.



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.

⚠ ВНИМАНИЕ!



КАК ПОДКЛЮЧАТЬ ПРИБОР К СЕТИ ПИТАНИЯ (продолжение)

Шнур питания и/или соединения должны соответствовать Национальной системе стандартов по электротехнике, раздел 422 и/или местному законодательству.

Для моделей, не оснащенных проводом заземления:

1. Выберите шнур питания не менее чем H05VV-F, 3G1,0мм² с вилкой 250V 13A (предохранитель в вилке: 250В, 10А), одобренной Британским институтом стандартов и с соответствующим для рынка Великобритании проводом заземления (стандарт: BS1363-1), или вилку 250V 16A, одобренную Немецкой Ассоциацией Электрических, Электронных и Информационных Технологий с соответствующим проводом заземления (Стандарт: DIN VDE 0620-1).

2. Выберите шнур питания не менее чем H05VV-F, 3G1,0мм² и оснащенный переключателем, который должен быть подключен непосредственно к клеммам питания и иметь зазор между контактами на всех полюсах, обеспечивая полное отключение при условиях, соответствующих категории перенапряжения III (полный обрыв не менее 3 мм).

3. Убедитесь, что выключатель хорошо виден и легко доступен. Рекомендованное расстояние между прибором и электрическим выключателем до 2 м.

Чтобы прикрепить шнур питания:

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ:

Этот прибор должен быть заземлен. В случае неисправности или поломки, заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления для электрического тока, чтобы уменьшить риск поражения электрическим током. Этот прибор должен быть оснащен шнуром с заземляющим проводом и заземляющим штекером для установки. Вилка должна быть вставлена в соответствующую розетку, которая должна быть правильно установлена и заземлена в соответствии с местными нормами и правилами.

ОПАСНО: Неправильное подключение заземляющего провода может привести к поражению электрическим током. Если есть сомнения в правильности заземления, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

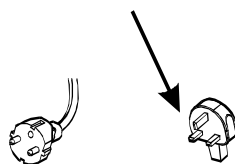
ПРИМЕЧАНИЕ:

Отключите подачу питания на измельчитель перед установкой. Поверните выключатель в положение **ВЫКЛ** или выньте предохранитель.

А. Подключайте прибор к сети 220-240 Вольт, 50-60 Гц переменного тока.

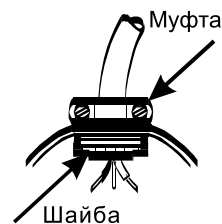
В. Используйте штепсельную вилку с тремя плоскими контактами. Провод заземления должен быть присоединен к винту заземления в нижней части прибора (концевая муфта).

Найдите провод, подключенный к лезвиям с обозначением и подключите этот провод к синему проводу на измельчителе.



Примечание: Если смотреть на переднюю часть вилки с заземляющим контактом в верхней части, левое лезвие будет подключено к соответствующему проводу.

С. Используйте эластичный зажим для подключения шнура питания к измельчителю.



Чтобы подключить измельчитель непосредственно к домашней сети питания:

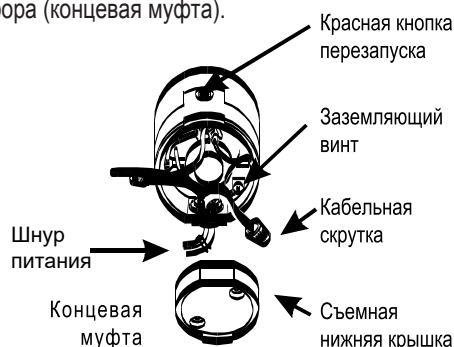
ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ:

Этот прибор должен быть подключен к заземленной металлической постоянной системе проводки, либо в самой сети должен быть проводник, зануляющий оборудование, который должен быть подключен к заземляющей клемме на приборе. **Если вы используете кабель в гибкой металлической трубке:**

1. Эти продукты предназначены для бытового использования.
2. Подключите провод к синему проводу при помощи кабельной скрутки. Подключите нулевой провод к проводу коричневого цвета на измельчителе при помощи кабельной скрутки. Соедините оголенный провод заземления с заземляющим винтом. Провод заземления должен фиксироваться эластичной муфтой.

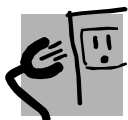
3. Не используйте жесткий провод для подключения проводов.
4. Во время установки для измельчителя предусмотрен соответствующий выключатель двигателя с обозначением выключенного состояния. Переключатель должен быть установлен в доступном месте.

Если вы не используете кабель в гибкой металлической трубке, необходимо обеспечить отдельный провод заземления, который должен быть присоединен к винту заземления в нижней части прибора (концевая муфта).



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.

⚠ ВНИМАНИЕ!

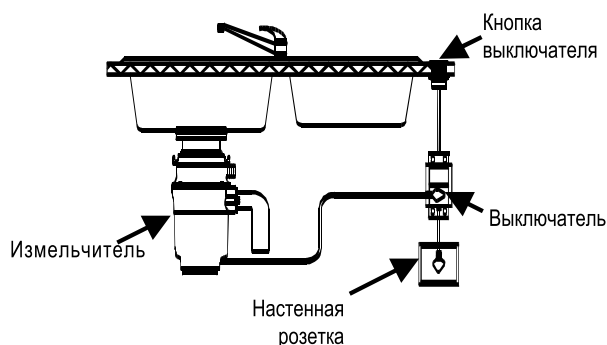
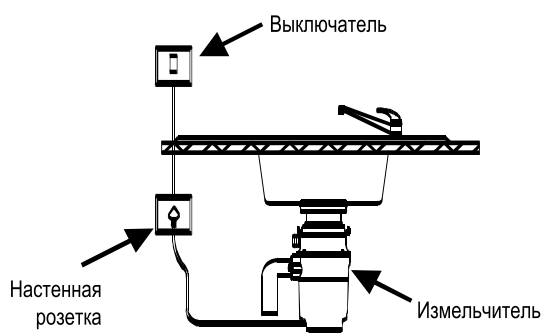


КАК ПОДКЛЮЧАТЬ ПРИБОР К СЕТИ ПИТАНИЯ (продолжение)

НЕКОТОРЫЕ СТАНДАРТНЫЕ СПОСОБЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ ПИТАНИЯ

Если на вашей кухне имеется розетка с выключателем, вставляйте шнур питания измельчителя напрямую в розетку.

Если розетка на вашей кухне не имеет выключателя, вы можете купить его в магазине (переключатель должен быть сертифицирован ЕС). Подключите шнур питания измельчителя в соответствии со схемой ниже.



ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

ДО НАЧАЛА УСТАНОВКИ

Внимательно прочитайте эти инструкции

? **ВАЖНО** - Сохраните эти инструкции для инспектора энергонадзора.

? **ВАЖНО** - Соблюдайте все регулирующие коды и постановления.

? **Примечание для установщика** – Убедитесь, что данные инструкции остались у клиента.

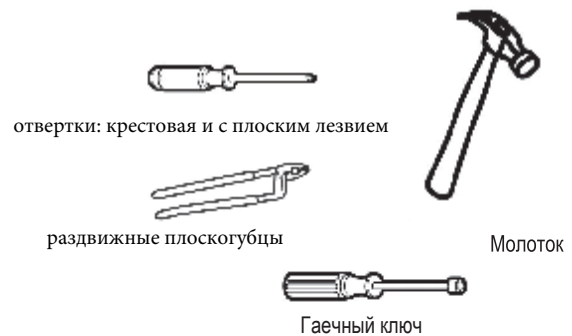
? **Примечание для потребителей** – Сохраните эти инструкции для дальнейшего пользования.

? **Уровень квалификации** - Установка данного устройства требует основных навыков обращения с механическими устройствами.

? **Время выполнения** - 1 час.

? Установщик несет ответственность за правильность установки.

ЧТО ВАМ ПОНАДОБИТСЯ



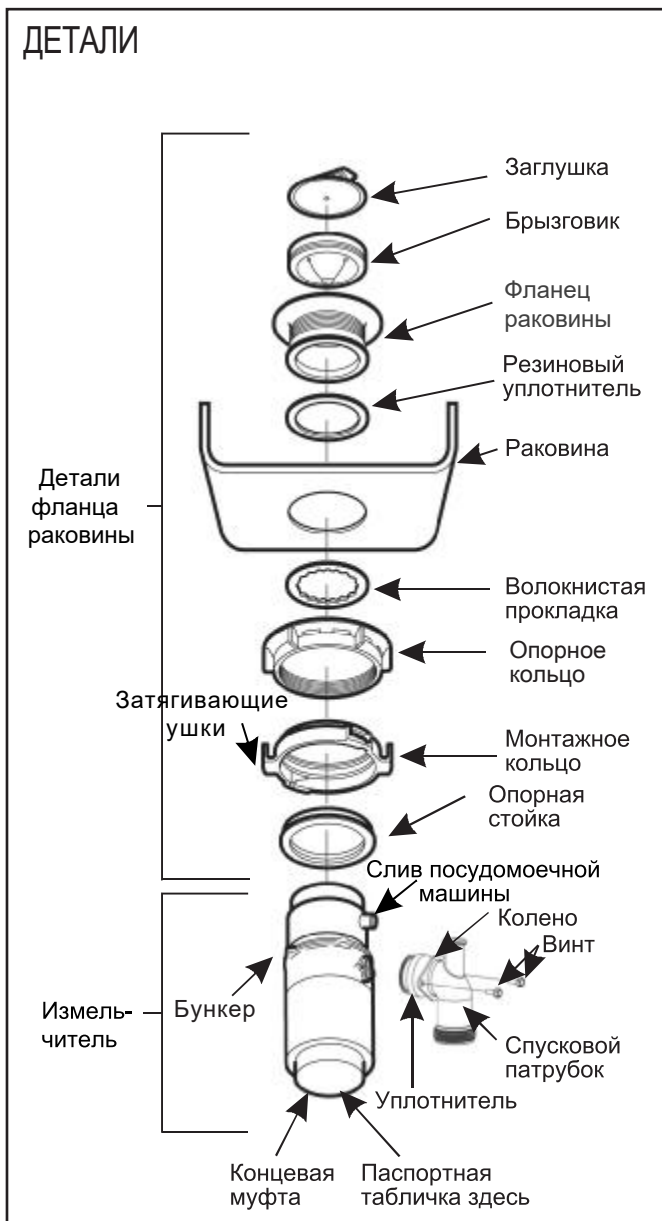
ПОДГОТОВКА

1. Отключите электропитание от измельчителя.
 2. Снимите старый измельчитель с раковины.
 3. Осмотрите слив. Если трубы покрыты большим количеством жира и других отложений, удалите загрязнения при помощи специальных средств.
 4. Снимите старые уплотнительные материалы и прокладки с раковины (верхние и нижние).
- ПРИМЕЧАНИЕ: Верхняя и нижняя поверхность раковины должны быть свободны от загрязнений, чтобы избежать протечек.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВАМ ПОНАДОБИТЬСЯ

1. Стальной прут или деревянный дюбель
2. Вазелин или жидкое мыло
3. Хомут
4. Разъем для слива
5. Разводной ключ для труб
6. Герметик (для литых моек)
7. Резиновая дренажная трубка
8. Кабельная скрутка
9. Кабельный соединитель
10. Гибкая сливная труба
11. Шнур питания

1 УСТАНОВКА ДЕТАЛЕЙ



ПРИМЕЧАНИЕ: Обратите внимание на порядок сборки фланца раковины, который был изначально собран производителем.

А. Разберите фланец раковины, поворачивая крепежное кольцо влево и удалите его.

Б. Поднимите монтажное кольцо в направлении верхней части фланца раковины. Снимите монтажное кольцо и опорную стойку. Вы можете попробовать установить опорную стойку на этом этапе.

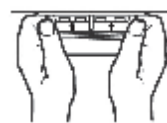
С. Отверните опорное кольцо с фланца раковины и удалите волокнистую прокладку, после чего останется только резиновый уплотнитель.

Д. Резиновый уплотнитель используется вместо герметика для моек из нержавеющей стали. Также, она может понадобиться для некоторых чугунных раковин.

Е. Если не используется герметик, вставьте фланец раковины через резиновый уплотнитель в отверстие раковины. Не поворачивайте фланец после его установки.

Ф. При использовании герметика вместо уплотнителя под фланцем раковины сформируйте уплотнительное кольцо. Вставьте фланец в отверстие раковины, потяните вниз и выдавите лишний герметик. В нижней части раковины обрежьте лишний герметик заподлицо с нижним краем отверстия раковины.

Г. В нижней части раковины добавьте волокнистую прокладку на открытый фланец раковины. Накрутите опорное кольцо на раковину по стрелкам и затягивайте до тех пор, пока не зафиксируете фланец. В этот момент вы можете вставить пробку в раковину и залить ее водой, чтобы проверить плотность прилегания фланца раковины и убедиться, что нет протечек.

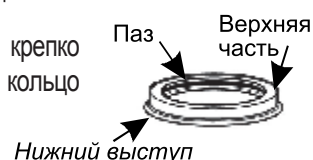


Н. Поместите монтажное кольцо над фланцем раковины и удерживайте его на месте во время установки опорной стойки (широкой стороной вниз).

Убедитесь, что паз на внутренней стороне монтажной стойки перекрывает край фланца раковины. Надавите пальцами на монтажную опору и проверьте ее прочность. Не надавливайте слишком сильно.

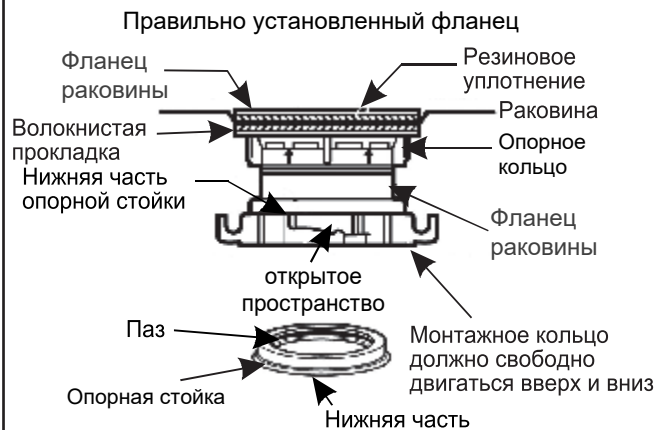


Когда опорная стойка будет крепко зафиксирована, монтажное кольцо можно оттянуть и поворачивать



УСТАНОВКА ФЛАНЦА РАКОВИНЫ

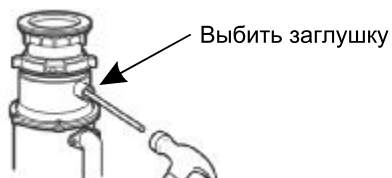
(полностью прочтите перед установкой)



2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

1. УДАЛИТЕ ЗАГЛУШКУ

Используйте тупой инструмент (стальной прут или деревянный дюбель), чтобы выбить заглушку. Не используйте отвертку или острые инструменты. Когда заглушка упадет в измельчитель, вы можете убрать ее или просто измельчить во время работы прибора. Это не повредит устройство, но может занять несколько циклов измельчения.



2. ПОДСОЕДИНИТЕ ШЛАНГ

Подсоедините шланг посудомоечной машины при помощи хомута. Если диаметр шланга отличается от диаметра разъема, вам может понадобиться резиновый адаптер.



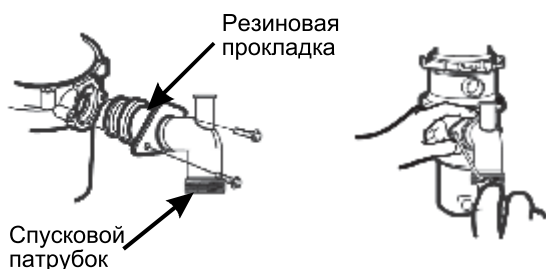
Хомут

Резиновый адаптер

3 ПРИСОЕДИНЕНИЕ СПУСКОВОГО ПАТРУБКА

3. ЗАКРЕПЛЕНИЕ СПУСКОВОГО ПАТРУБКА

Подсоедините патрубок к измельчителю. Убедитесь, что все соединения плотные и не протекают.



*Спускной патрубок должен устанавливать специалист.

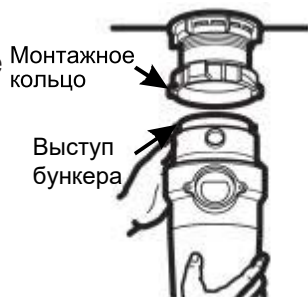
*В некоторых случаях может потребоваться установка гибкой дренажной трубки (см. стр. 8).

Примечание: если при подключении посудомоечной машины не выбить заглушку, из нее может перелиться вода.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ К ФЛАНЦУ РАКОВИНЫ

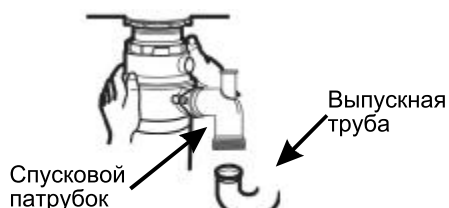
1. ПОДСОЕДИНИТЕ К ФЛАНЦУ РАКОВИНЫ

Раместите измельчитель под фланцем раковины. Подведите выступающие части бункера к выемкам на монтажном кольце. Поверните монтажное кольцо примерно на 1/4 вправо, чтобы временно зафиксировать измельчитель.



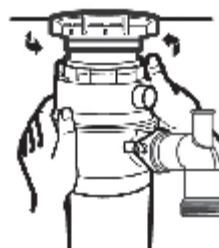
2. ПОДСОЕДИНИТЕ К ВЫПУСКНОЙ ТРУБЕ

Поворачивайте монтажное кольцо и измельчитель до тех пор, пока спусковой патрубок не совпадет с выпускной трубой (см. стр. 9)

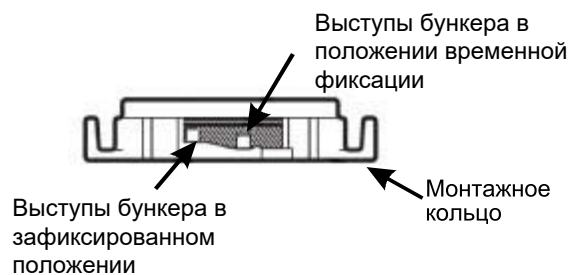


3. ЗАКРЕПИТЕ МОНТАЖНОЕ КОЛЬЦО

Поворачивайте монтажное кольцо вправо до тех пор, пока не зафиксируете его крепко. Выступы бункера должны быть слева от монтажных выступов. Если вам тяжело поворачивать монтажное кольцо, добавьте небольшое количество смазки или жидкого мыла на выступы. Включите воду и проверьте, нет ли протечки.



Фиксация детали



4. ПРОВЕРКА ПРОТЕЧЕК

В течение 24 часов после установки и первой эксплуатации, проверяйте, не протекают ли крепления устройства.

ВАЖНО: во время установки не подставляйте голову или другие части тела под измельчитель - на вас может упасть какая-нибудь деталь

ГАБАРИТЫ

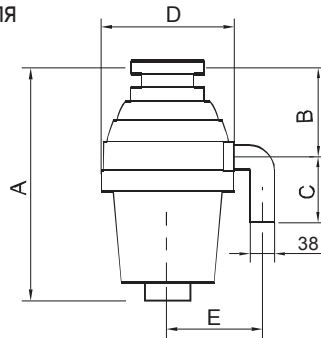
A: Высота измельчителя

B: Длина измельчителя от низа раковины до центра выпускного отверстия

C: Расстояние от центра выпускного отверстия до конца сливной трубы

D: Ширина измельчителя

E: Расстояние от вертикальной центральной линии измельчителя до центра спускового патрубка



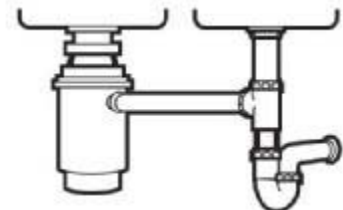
Габариты Номер модели	A	B	C	D	E
MDC38	365	176	70	197	137
MDC56	392	184	70	216	141
MDC75	432	184	70	216	141

НЕКОТОРЫЕ СТАНДАРТНЫЕ СПОСОБЫ УСТАНОВКИ

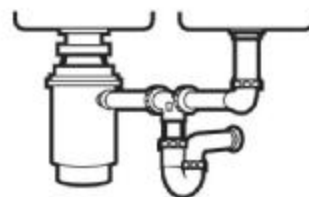
Одна приемная воронка



Две приемные воронки, слив в центре



Две приемные воронки, слив на выпуске



ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Для корректной работы измельчителя важно, чтобы это расстояние было 230-300 мм, в зависимости от модели – таким образом, вода не будет застаиваться в корпусе измельчителя.
2. При такой установке может понадобиться гибкая дренажная труба.

Инструкции по эксплуатации

В измельчителе имеются вращающиеся лопасти, которые предотвращают застревание и издадут щелчок, когда возвращаются в начальное положение. Это говорит о нормальной работе устройства.

Инструкции по эксплуатации

1. Уберите спускную пробку для раковины и включите средний напор холодной воды.
2. Включите настенный выключатель.
3. Медленно загрузите бытовые отходы в измельчитель и поставьте пробку, чтобы избежать выброса отходов в процессе измельчения.
4. По завершении процесса измельчения выключите устройство и включите воду минимум на 15 секунд, чтобы промыть сливную трубу.

Полезные советы

Следует делать...

- А. Убедитесь, что измельчитель пустой перед использованием посудомоечной машины, чтобы вода могла должным образом сливаться.
- В. Вы можете заткнуть слив пробкой, чтобы туда не попадала посуда и посторонние предметы, когда измельчитель не используется.
- В. **ЧТОБЫ УСКОРИТЬ ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ПИЩЕВЫХ ОТХОДОВ :** Разрежьте или сломайте большие кости, шкурки дыни, грейпфрута и початков кукурузы. Вам может понадобиться немало времени, чтобы разрезать крупные кости, волокнистые оболочки фруктов, стручков фасоли и кукурузы. По этой причине, возможно, их проще выкинуть в мусорное ведро.
- Г. Измельчите корки цитрусовых фруктов, чтобы освежить запах из сливной трубы.
- Д. Используйте чистящее средство или освежитель, чтобы избавиться от неприятных запахов в результате накопления грязи в измельчителе.
- Е. Перед выключением измельчителя, включите воду минимум на 15 секунд, чтобы она промыла слив. Это гарантирует, что все отходы будут смыты в канализацию.

Не следует делать...

- А. Не пугайтесь, если измельчитель замедлит свою работу – так он увеличивает крутящий момент (мощность измельчения), при этом работая в нормальном режиме.
- Б. Не лейте жир или масло в измельчитель. Это может вызвать засор в трубах. Жир или масло налейте в жестяную емкость и выкиньте в мусорное ведро.
- В. Не используйте горячую воду при измельчении пищевых отходов. Можно промывать горячей водой измельчитель в перерыве между процессами измельчения.
- Г. Не кладите в измельчитель жестяные банки, бутылки и пробки от бутылок, стекло, фарфор, кожу, ткань, посуду, резину, жилы, перья, или раковины моллюсков. Эти отходы необходимо выбрасывать в мусорное ведро.
- Д. Не заполняйте измельчитель большим количеством овощных очистков. Вместо этого, включите воду и постепенно добавляйте очистки в измельчитель.
- Е. Не кидайте в измельчитель волокнистые материалы, такие как шелуха от кукурузы, артишоков и т.д., чтобы избежать возможного засорения слива.
- Ж. Не выключайте измельчитель до тех пор, пока процесс измельчения не будет завершен полностью (вы будете слышать только звук работы мотора и слива воды).

Уход и техническое обслуживание

СМАЗКИ МОТОРА ХВАТИТ НА ВЕСЬ СРОК ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИИ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМИ СМАЗЫВАТЬ УСТРОЙСТВО. Измельчитель самоочищается после каждого использования.

- НИКОГДА не чистите измельчитель щелочью или химическими чистящими средствами, т.к. они вызывают коррозию металлических частей
- В измельчителе имеется брызговик, который облегчает очистку измельчителя. Вытащить его можно, потянув на себя. Чтобы вернуть брызговик на место, вставьте его в раковину и нажмите, чтобы зафиксировать.
- Если из устройства идет неприятный запах, прогоните через измельчитель лимонные или апельсиновые корки. Также можно добавить кубики льда с небольшим добавлением бытового чистящего порошка.

Устранение неполадок

Прежде чем звонить в службу поддержки




Сэкономьте время и деньги – просмотрите таблицу ниже, прежде чем звонить в службу технической поддержки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем искать причину неисправности, отключите прибор от сети.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед перезагрузкой отключите прибор от сети питания – см. Примечание выше. Устройство контроля перегрузок защищает мотор измельчителя от возможных перегрузок, это также защищает проводку в вашем доме и измельчитель. При перегрузке мотор остановится автоматически.

Проблема	Возможная причина	Решение
Громкие звуки, не похожие на шум, возникающий при измельчении костей .	В измельчитель попала посуда, крышка от бутылки или другой посторонний предмет.	Снимите брызговик и удалите посторонний предмет длинными щипцами. Верните брызговик на место.
Измельчитель не запускается.	Запала кнопка перезапуска. 	Снимите брызговик и проверьте, свободно ли вращается поддон. Если он не заблокирован, поставьте брызговик на место и проверьте, не западала ли кнопка перезапуска. Эта красная кнопка расположена напротив спускового патрубке возле дна измельчителя. Нажимайте на кнопку до тех пор, пока не послышится щелчок, и она не высвободится. Если кнопка не западала, проверьте, не закоротило ли провода. Проверьте выключатель и предохранитель. Если проводка и другие электрические компоненты в порядке, тогда возможно внутренне повреждение прибора, которое потребует вмешательства специалистов.
	Поворотный круг не вращается 	

Измельчитель протекает

Если протекание в верхней части устройства, причины могут быть следующие:

1. Негерметичность фланца раковины (неправильный выбор герметика или уплотнителя).
2. Опорное кольцо было неплотно затянуто
3. Дефект опорной стойки.

Если протекает спусковой патрубок, это может быть вызвано тем, что неплотно затянуты крепежные винты сливного патрубка.